



LVI-INFO

Nr. 10 - 1/1993

LETZEBUERGER
VELOS-INITIATIV

Virwuert

Fir wat eng Velos-Initiativ zu Lëtzebuerg?

Zënter 1986 setzt d'Velos-Initiativ sech fir d'Interessen vum Velosfuerer an. Och wann d'Situatioun fir d'Velosfuerer an dene leschte Joeren nach méi geféierlech gin as, gi mir nët op; au contraire si mir iwerzeegt, daß de Velo grad och fir eng mëttelgrouß Stad ewéi Lëtzebuerg eng interessant Alternativ am Stadverkéier as. Sait Abrëll 1992 treffe mir eis erëm regelmäëg fir Aktiounen ze plangen an ze realiséieren.

D'LVI huet vun 1986 bis 1989 am ganzen 9 Infos erausbruecht. Mir wëllen dësen Info als eng Informationsplattform beibehalen an iwer eis Aktiounen beriichten. Wann Dir eppes interessantes fannt (Berichter, Zeitungsartikelen, Graphiken, Terminen etc.) wär et flott wann Dir eng Kopie un eis Redaktioun schecke géift (Adress am Impressum). Mir soen Iech am Viraus villmols merci!

Déi Leit déi Loscht hun un de Versammlungen vun der LVI deelzehuelen (all 14 Deeg) kënnen sech mellen, dann kréien si eng Invitatioun gescheckt: Tel. 44 15 07.

Fabiana Bartolozzi
Präsidentin

Aus dem Inhalt:

Ziele der LVI:	S. 2
Aktionen der LVI: Velosetüd, CFL, Sécurité routière	S. 3
LVI-T-Shirt:	S. 6

LVI-Frühjahrstour: Sonntag, 28. März 1993

S. 4

Ziele der LVI

D'lescht LVI-Info as schoun eng lang Zäit hier. Dofir, mee och fir nei Interesséiert Leit, publizéiere mir hei eis Zielen als Lëtzebuerger Velos-Initiativ - LVI:

D'Lvi as eng Verenegung vu Velofuerer, déi sech zum Ziel gesat huet, drop hinzeschaffen, datt duerch d'Schafung vun denen néidige Bedingungen d'Alltagsvelofueren als modern Äntwert op de Verkéierschaos, d'Luftverschmutzung an de Kaméidi an der Stad an aller Sécherheet soll méiglech sin.

D'LVI huet och och nach als Zil d'Promotioun vum Fräizäitvelofueren.

Wann Dir wëllt eis Ziler ënnerstëtzen, kënnt Dir Member vun der LVI gin. Déi Leit déi gär Mëmember gin, kënnen eng Kotisatioun (Minimum 300 Frang d'Joer) op den CCP 82546-17 (LVI) iwerweisen mam Vermerk "nouveau Membre LVI".

La LVI est une association de cyclistes dont le but est d'améliorer les conditions de la sécurité des cyclistes de tous les jours, considérant le vélo comme réponse moderne au trafic chaotique, la pollution de l'air et le bruit dans la ville. En complément la LVI a pour but de promouvoir le cyclisme de loisir.

Si vous désirez nous aider dans nos efforts vous pouvez devenir membre de la LVI. Il vous suffit de verser une somme minimum de 300 LUF (côtisation annuelle) sur notre CCP 82562-17 avec la mention "nouveau membre LVI".

Die LVI ist eine Vereinigung von Fahrradfahrern, die sich zum Ziel gesetzt hat, darauf hinzuwirken, daß durch die Schaffung der notwendigen Bedingungen das Alltagsradfahren als moderne Antwort auf Verkehrschaos, Luftverschmutzung und Lärmbelästigung in der Stadt, in aller Sicherheit möglich wird. Die LVI hat als weiteres Ziel die Förderung des Freizeitfahrens.

Wenn Sie unsere Ziele unterstützen wollen, können Sie Mitglied der LVI werden. Überweisen Sie uns einfach einen Jahresbeitrag (Minimum 300 LUF) auf unser CCP 82562-17 mit dem Vermerk "neues Mitglied LVI".



**Keinen Tag
ohne Rad**

Aktionen LVI

Etüd fir e Veloskonzept fir d'Stad Lëtzebuerg an Esch

Am Moment as d'LVI matt der Ennerstëtzung vum Oeko-Fonds amgaang eng Etüd fir e Veloskonzept fir d'Stad Lëtzebuerg an d'Stad Esch/Uelzecht ausschaffen ze loossen. Dess Etüd gëtt vum "Büro für integrierte Stadt- und Verkehrsplanung" (BiS, Köln) realiséiert. Mir hoffen, matt dëser Etüd d'Öffentlechkeet an déi responsabel Politiker ze sensibiliséieren, daß och hei zu Lëtzebuerg de Velo matt an d'Verkéisplanung abezu gëtt an nët ewéi bis elo als Stéifkand behandelt gëtt.

Well dëss Etüd vill Geld kascht machen mir nach e Spendenopruf fir dëss Etüd matt engem Don ze ennerstëtzen. All Spende vu 5000 Frang un d'Joer si vun de Steieren ofsetzbar. De Konto vum Oeko-Fonds as:
CCP 73418-86, Mentioun: Velos-Etüd LVI
Ären Don as eis bescht Ennerstëtzung fir eng sécher a velosfrëndlech Stad vu muer!

Unterredung mit der C.F.L.

Im November 1992 trafen sich Vertreter der LVI und der C.F.L., um über verschiedene Probleme im Zusammenhang Fahrrad - Zug zu sprechen. Dabei konnten die meisten Fragen zur Zufriedenheit der Velofahrer gelöst werden.

Fahrradmitnahme im Zug: Ein wichtiges Problem stellt für Fahrradfahrer die Mitnahme des Velos im Zug dar. Bislang konnte man sein Fahrrad nur mitnehmen, wenn im Fahrplan der Zug als "Bagage-Zug" ausgewiesen war. Vom nächsten Fahrplan an soll eine Änderung eintreten, so daß die Möglichkeit besteht, sein Fahrrad in jedem Zug zu transportieren, sofern im Zug genug Platz vorhanden ist.

Velos-Zug (Sommer): Im Sommer wird der Velos-Zug nun zweimal morgens und zweimal abends fahren - bis jetzt fuhr er nur einmal.

Fahrradständer am Bahnhof Luxemburg: Auf dem Bahnhof Luxemburg sollen neue Fahrradständer installiert werden.

Fahrradmitnahme Echternach - Luxemburg: Auf die Forderung der LVI, sonntags einen Fahrradtransport mit CFL-Bussen von Echternach nach Luxemburg zu organisieren, sind die Vertreter der CFL nicht eingegangen.

Unterredung mit der Sécurité routière

Im Februar 1992 trafen sich Vertreter der LVI mit der Sécurité routière, um die Sicherheit für Velofahrer im Luxemburger Straßenverkehr zu diskutieren.

Ergebnisse:

Tempo 30: Zum Thema "Tempo 30" versprach der Direktor der Sécurité routière, sich dafür einzusetzen, daß die Diskussion zur Einführung von Tempo 30-Zonen fortgeführt werde. Er vertritt jedoch die Ansicht, daß seit Einführung des Tempo 50 innerorts die Einführung von Tempo 30-Zonen erheblich erschwert worden sei.

Sensibilisierungsmaßnahmen: Die Sécurité routière beschäftigt sich vor allem mit Informationsarbeit betreffend der Sicherheit der Fahrradfahrer auf der Straße. Sie organisiert jedes Jahr die "coupe scolaire", wo die Gemeinden angeschrieben werden und wo die Möglichkeit besteht, mit dem Lehrpersonal und den Schülern an dieser Aktivität teilzunehmen.

Bücher: Außerdem hat die Sécurité routière folgende Bücher zum Thema "Fahrrad" herausgegeben:

für das Lehrpersonal:	"Mat dem Velo ënnerwee"
für die Schüler:	"Mat dem Velo ënnerwee"
für die Eltern:	"Eist Kand a säi Velo"

Diese Bücher sind bei der Sécurité routière erhältlich. Anschrift: Sécurité routière asbl, 75 rue de Mamer, L - 8081 Bertrange, Tel. 31 97 86.

Termine - Dates - Termine - Dates

28.03.93



LVI-Frühjahrstour Lëtzebuerg - Wasserbëllig: Wien huet Loscht en Sonndeg den 28. März mat eis ën Velostour ze machen?

Den Depart as um 11 Auer um Glacis (Rond-Point Schuman). Mir fueren iwert d'Velo spist Richtung Iechternach an dann laanscht d'Syre bis op Wasserbëllig. Mir hun wëlles mam Zuch vun 18.10 zrëck ze kommen, mé dei Leit dei schon ënnerwé obholen wëllen, kënnen den Zuch selbstverständlech och eichter huelen. A wann een duschteg uder hongereg gët, et leien ë puer Bistrotter um Wéi...

Also bas dann - jiddferén as wëllkomm!

Termine - Dates - Termine - Dates

13.05.93 - 16.05.93

Assemblée Générale de la Fédération Européenne des Cyclistes à Brno (République Tchèque, une ville très charmante!). Les personnes intéressées à participer à cette assemblée peuvent s'adresser à Marianne (tel.: 22 33 73).

17.05.93 - 29.05.93

Grande randonnée cyclo-culturelle sur un chemin historique qui relie Saramon (petite commune au sud de la France) à Santiago de Compostela en Espagne. 3200 FF, comprenant hébergement, nourriture, transport de bagages, transport retour à Saramon.

Inscriptions: ADICCE, Résidence Espagne, 91 ter avenue de l'Yser, F - 32 000 Auch, tél. 00 33 - 62 63 14 68 (de 19h à 22h).

28.07.93 - 01.08.93

Sternradtour zum AUTAKT Umweltfestival Magdeburg - Live-Musik, Aktionen, Projekte, Theater, Jonglieren, Spiele. Fahrt von Luxemburg aus mit dem Velo - Motto: "Ohne Auto Mobil"! Infos: AUFTAKT, Jeunes et environnement, 6 rue Vauban, L - 2663 Luxembourg.



De Velo an aller Welt

Bike for your life! Unter diesem Slogan hat die englische Velo-Organisation BMA an rund 10 500 praktizierende Ärzte Faltblätter verschickt, in denen tägliches Velofahren als Mittel zur Förderung der Gesundheit genannt wird. Weniger Stress, Gewichtsabnahme, weniger Herzkrankheiten und bessere Kondition sind nur die wichtigsten medizinischen Argumente für das tägliche Velovergnügen, argumentiert die BMA.

Das verschwundene Velo: Laut einem Pressebericht des Department of Transport hat der Straßenverkehr in England von 1988-1991 um 49% zugenommen; die Emissionen von Carbonmonoxiden stieg dementsprechend um 42%. In der "Transport Statistics Great Britain 1992" ist das Velo nicht einmal erwähnt, obwohl bereits in London täglich mehr Fahrten mit dem Velo als mit der U-Bahn ausgeführt werden. Krasser ignoriert nur die Weltbank, die eine 400 Seiten starke Studie über den chinesischen Transportsektor veröffentlicht, die das Wort Fahrrad nicht einmal erwähnt. In China gibt es 250mal so viele Velos wie Autos!



LETZEBUERGER VELOS INITIATIV

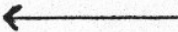
T-Shirt

Wéi wär et mat engem flotten neien T-Shirt fir d'Fréijor?

D'LVI huet hieren T-Shirt fir d'eischt op der Oeko-Foire virgestallt. Fir all déi Leit déi ën demols nët gesin hun, ueder denen ët am Oktober nach ze kal war fir ën T-Shirt ze kafen, ..., ët sin der nach do !!!

Am Moment zwar jhust nach am small, mee wann d'Nofro grouß genuch as, bestelle mer der nach no.

D'Bild as gemolt vum Isabelle Welter, an de Faarwe schwaarz, wäiss, blo, rout a giel-gréng. Hei en Ofdrock (schwaarz-wäiss, fir Är Kanner fir auszemolen!):



Déi Leit déi séch fir en T-Shirt SMALL (recht grouss fir eng "small") interesséieren, kënnen 700 Frang op den CCP 82546-17 (LVI) iwerweise mam Vermierk "T-Shirt", si kréien en da geschéckt. (Am Präis si Verpackung a Porto abegraff!)

Déi Leit déi séch fir en T-Shirt M, L oder XL interesséieren, kënnen eis jhust de Coupon-Réponse op der leschter Säit ausfillen an erëmschécken, fir datt mir gesin ob genug Interessi fir eng nei Oplo do as.

Coupon-Réponse

Absender:

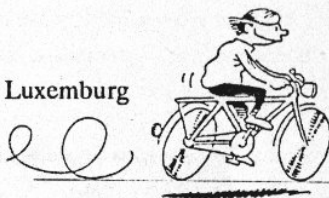
An die:
LVI
6, rue du Vauban
L - 2663 Luxembourg

In der nächsten Ausgabe:

World Watch: Keine Zukunft für das Auto - Das Fahrrad macht das Rennen

Velos-Manif der LVI

Aktionen der LVI: Planungen für ein Velo-Netz Luxemburg



Impressum

Das LVI-Info erscheint (mindestens) viermal im Jahr und wird Mitgliedern des LVI gratis zugesandt. Artikel werden in der Regel auf Luxemburgisch, Französisch oder Deutsch veröffentlicht.

Die Redaktion freut sich über jede Form der Mitarbeit am LVI-Info.

Informationen zum Thema Velo, Artikel, Berichte etc. können an folgende Adresse geschickt werden:

Redaktion LVI-Info, Patrick Muller, 21 côte d'Eich, L - 1450 Luxembourg,
Tel. 46 27 74.

Coupon-Réponse

T-Shirt:

Ech sin interesséiert, en T-Shirt am Format M / L / XL ze bestellen. Informéiert mech w.e.g. wann nei T-Shirten an deem Format do sin.

Versammlungen:

Ech sin interesséiert op d'Versammlungen ze kommen. Schéckt mir w.e.g. eng Invitatioun fir d'nächst Kéier.

Anregungen für das nächste LVI-Info: